

## असाधारण EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उपलब्द (d) PART II—Section 3—Sub-section (i)

## प्राधिकार से प्रकारित PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 10]

नई विल्ली, बृहश्यतिबार, जनवरी 17, 1974/पौच 27, 1895

No. 10]

NEW DELHI, THURSDAY, JANUARY 17, 1974/PUASA 27, 1895

इस भाग में भिक्स पृष्ठ संख्वा दी जाती हैं जिससे कि वह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके। Separate paging is given to this Part in order that it may be filed

# MINISTRY OF LAW, JUSTICE AND COMPANY AFFAIRS (Legislative Department)

### ORDER

New Delhi, the 17th January. 1974

THE NORTH-EASTERN AREAS (REORGANISATION) (MIZORAM) ADAPTATION OF LAWS ON STATE AND CONCURRENT SUBJECTS ORDER, 1974

G.S.R. 12(E).—Whereas by section 79 of the North-Eastern Areas (Reorganisation) Act, 1971 (81 of 1971), the Central Government is empowered, by Order, to make such adaptations and modifications in any law relating to a matter in List II or List III in the Seventh Schedule to the Constitution, as may be necessary or expedient for the purpose of facilitating the application of such law in relation to the Union territory of Mizoram;

Now, THEREFORE, in exercise of the powers conferred by the said section 79, the Central Government hereby makes the following Order, namely:—

1. (1) This Order may be called the North-Eastern Areas (Reorganisation) (Mizoram) Adaptation of Laws on State and Concurrent Subjects Order, 1974.

- (2) It shall be deemed to have come into force on the 21st day of January, 1972.
  - 2. (1) In this Order,—
    - (a) "appointed day" means the 21st day of January, 1972;
  - (b) "existing law" means any State Act or Provincial Act or any Regulation made under the Government of India Act, 1870, or under the Government of India Act, 1935, or any Regulation made by the Governor of Assam under clause (b) of sub-paragraph (1) of paragraph 19 of the Sixth Schedule to the Constitution and in force immediately before the appointed day in the whole or any part of the territory now comprised in the Union territory of Mizoram and includes any rule, order, bye-law, scheme, notification or other instrument made under such State Act or Provincial Act or Regulation but does not include any law relating to a matter enumerated in the Union List:
  - (c) "law" has the same meaning as in clause (g) of section 2 of the North-Eastern Areas (Reorganisation) Act, 1971.
- (2) The General Clauses Act, 1897, applies for the interpretation of this Order as it applies for the interpretation of a Central Act.
- 3. Whenever an expression mentioned in column 1 of the Table hereunder printed occurs (otherwise than in a title or preamble or in a citation or description of an enactment) in an existing law then, in the application of that law to the Union territory of Mizoram, or as the case may be, to any part thereof, unless the context otherwise requires, there shall be substituted therefor the expression set opposite to it in column 2 of the said Table, and there shall also be made in any sentence in which that expression occurs, such consequential amendments as the rules of grammar may require.

PT A TOT 13

TABLE									
		ī			2				
As am State of Assam	•	•		•	: } Union territory of Mizoram				
State Government State Government of Government of Assa Governor of Assam Governor			• •		Central Government				
High Court High Court of Assam Assam High Cuurt				:	Gauhati High Court (tle High Court of Assam, Nagaland, Meghalaya, Maripur and Tripura)				
Official Gazette					. Miz ram <b>[Gaze</b> tte				
Stat (except where it Government" or "	occurs State o	in the	expres m").	sion "S	tate. Urion territory of Mizorem				

4. The provisions of this Order which adapt or modify any law so as to alter the manner in which, the authority by which, or the law under, or in accordance with, which, any powers are exercisable, shall not render invalid any notification, order, licence, permission, award, commitment, attachment, bye-law, rule or regulation, duly made or issued, or anything duly done, before the appointed day; and any such notification, order, licence, permission, award, commitment, attachment, bye-law, rule, regulation or thing may be revoked, varied or undone in like manner, to the like extent and in the like circumstances as if it had been made, issued or done after the commencement of this Order by the competent authority and under, and in accordance with, the provisions then applicable to such a case.

[No F.19(1)/72-L.I.Vol. III]K. K. SUNDARAM, Secy.

## विथि, त्यायं ग्रोर कम्पती कार्य मंत्रालयं

(विधायी विभाग)

स्रादेश

नई दिल्की, 17 जनवरी: 1974

पूर्वोत्तर क्षेत्र (पुनर्गठन) (निजोरन) राज्य ग्रीर समवर्ती विषयों में सम्बंधित विधियों का ग्रनुकूलन श्रादेण, 1974

सार कार निरु 12(म्र) — यन पूर्वोत्तर क्षेत्र (पुतर्गठन) म्राधित्यम, 1971 (1971 का 81) की धारा 79 द्वारा, केन्द्रीय सरकार, संविधान की सप्तम मन्सूची की सुची 2 या सूची 3 में के किसी विधय में सम्बाधित किसी विधि में ऐसे मनुकूलन और उपान्तर करने के लिए, आदेण द्वारा, समाक्ष्त की गई है, जो मिजोरम संघ राज्य केंद्र के संबंध में ऐसी विधि का लागू किया जाना सुकर बनाने के प्रयोगन के लिए आवश्यक या समीचीन हो;

अत., श्रव, उक्त धारा 79 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करने हुए, केन्द्रीय सरकार निम्न-लिखिन श्रादेश करती है, अर्थान्:---

- (1) इस म्रादेश का नाम पूर्वीलाए क्षेत्र (पृत्र्गठन) (मिजोएम) राज्य मौर समवर्ती विषयों से सम्बंधित विधियों का मनुकूलन भ्रादेश, 1974 है।
  - (2) यह भ्रादेश 21 जनवरी, 1972 में प्रयुत्त हुआ समझा आएगा।
  - (1) इस म्रादेश में—
    - (क) "नियत दिन" मे 21 जनवरी, 1972 ग्रिभिप्रेत है:
    - (ख) "विद्यमान विधि" से कोई ऐसा राज्य अधिनियम या प्रान्तीय प्रधिनियम या भारत शासन अधिनियम, 1870 के अधीन या भारत शासन अधिनियम, 1935 के अधीन बनाया गया कोई ऐसा विनियम या संविधान की पष्ठ अनुसूची के पैरा

19 के उर-पैरा (1) के खण्ड (ख) के अधीन असम के राज्यपाल हारा बनाया गया कोई ऐसा जिनियम अभिन्नेत है जो मिजोरम सब राज्य क्षेत्र में ब्रब समाविष्ठ समस्त राज्य क्षेत्र में ब्रब समाविष्ठ समस्त राज्य क्षेत्रों में या जनके किसी भाग में नियत दिन के ठीक पूर्व प्रवृत्त हो भीर इसके अन्तर्गत ऐसे राज्य अधिनियम या प्रान्तीय अधिनियम या विनियम के अधीन बनाया गया कोई नियम, श्रादेण, उपविधि, स्कीम, अधिमुचना या अन्य लिखन भी है, किन्तु इसके अन्तर्गत संध-मुची में प्रगणिन किसी विषय में सम्बधित कोई विधि नहीं है:

- (ग) "विधि" का वही अर्थ होगा जो पूर्वोत्तर क्षेत्र (पुनर्गठन) अधिनियम, 1971 का धारा 2 के खण्ड (छ) में उसका है।
- (2) साधारण खण्ड अधिनियम 1897, इस आदेश के निर्वचन के लिए वैसे ही लागू होगा जैसे वह किसी केन्द्रीय अधिनियम के निर्वचन के लिए लागू होता है ।
- 3. जब कभी इसके नीचे मुद्रित मारणी के स्तरम 1 में उल्लिखित पद (किसी श्रक्षितियमिति के गिर्श्वक या उद्देशिका या प्रोद्धरण या वर्णन के प्रत्यथा) किसी विद्यमान विधि में प्राए, तो, यथास्थिति, मिजोरम सब राज्यक्षेत्र या उसके किसी भाग को उन विधि के लागू होने में, जब तक कि संदर्भ में प्रत्यथा ध्रमेक्षित न हो, उसके लिए उक्त सारणी के स्तरभ 2 में उसके सामने दिया गया पद प्रतिस्थापित किया जाएगा ग्रीर किसी ऐसे वाक्य में जिसमें वह पद श्राए, ऐसे पारिणामिक संशोधन भी किए जाएंगे जो ब्याकरण के नियमों से श्रोक्षित हों।

## सारगी

1 2 मिजोरम संघ राज्य-अँक्ष ग्रसम ग्रसम राज्य राज्य सरकार केन्द्रीय सरकार भ्रसम राज्य सरकार ग्रसम सरकार सरकार असम का राज्यपाल राज्यपाल गौहाटी उच्च न्यायालय उच्च न्यायालय (भ्रसम, नागालैंड, मेबालय, मणिपुर ग्रसम उच्च न्यायालय ग्रोर त्रिपुरा उच्च न्यायालय) ग्रसम उच्च न्यायालय मिजोरम राजपन्न राजपत राज्य (सिवाय वहां के जहां बहु "राज्य सरकार" मिजोरम संघ राज्यक्षेत्र या "ग्रमम राज्य" पद में ग्राता हो)।

4. इस प्रावेश के ऐसे उन्नबंध, जो किसी विधि को ऐसे प्रनुकूलित या उपान्तरित करते हों जिससे उस रीति में जिसमें, वह प्राधिकारी जिसके द्वारा, या वह विधि जिसके प्रधीन या प्रनुसार, कोई शिक्तयां प्रयोक्तव्य हों, परिवर्तन हो जाए, नियत दिन के पूर्व सम्यक् रूप से बनाई गई या जारी की गई किसी प्रधिसूचना, प्रावेश, प्रनुक्ति, प्रमुक्ता, पचाट, सुपूर्वगी, कुर्की, उपविधि, नियम या विनियम, या सम्यक् रूप से की गई किसी बात को प्रविधिमान्य नहीं बनाएंगे; और कोई ऐसी प्रधिसूचना, प्रावेश, अनुज्ञाप्त, अनुज्ञा, पंचाट, सुपूर्वगी, कुर्की, उपविधि, नियम, विनियम या बात उस रीति में, उस विस्तार तक और वैसी ही परिस्थितयों में प्रतिसंहत की जा सकेगी या उनमें फेरफार किया जा सकेगा या उसे समाप्त किया जा सकेगा मानो वह इस ग्रावेश के प्रारम्भ होने के पश्चात् सक्षम प्राधिकारी द्वारा और ऐसे मामले को उस समय लागू उपबंधों के ग्रधीन श्रीर के ग्रनुसार बनाई गई थी, जारी की गई थी या की गई थी।

[শৃ॰ फा॰ 19 (1)/72—एव० ऋाई० **क**ान० **III**]

के० के० सुन्दरम, सचित्र ।

## CORRIGENDA

G.S.R. 13(E).—In the Order of the Government of India in the Ministry of Law, Justice and Company Affairs (Legislative Department) No. G.S.R. 7(E), dated the 2nd January, 1974, and published in the Gazette of India, Part II, Section 3, Sub-section (1), Extraordinary, at pages 29 to 32—

at page 32—

- (i) in line 4. for "Scheduled Tribes", read "Scheduled Tribe";
- (ii) in line 14, for "18 of 1971", read "81 of 1971".

[No 19(1)/72-LI]

K. K. SUNDARAM, Secy.

### MINISTRY OF AGRICULTURE

#### (Department of Food)

#### ERRATUM

In the Ministry of Agriculture (Department of Food) Notification No GSR. 339(E), dated the 26th December, 1973 published in the Gazette of India Extraordinary, Part II, Section 3(i), dated the 26th December, 1973 at page 1821 for "G.SR. 339(E)" read "GSR 539(E)"